

**I. ATALA****BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO FORU ADMINISTRAZIOA****Bizkaiko Foru Aldundia****Euskara eta Kultura Saila**

**Bizkaiko Foru Aldundiaren 173/2018 FORU DEKRETUA, abenduaren 18koa. Honen bidez, oinarri-arauak eta deialdia onartzen dira, 2019ko ekitaldian euskararen erabilera sustatzeko planak garatzen dituzten merkataritza-sozietateei, kooperatiba-sozietateei, enpresaburu indibidualeri eta profesionalei diru-laguntzak emateko.**

Euskararen erabilera normalizatzeko Eusko Legebiltzarraren 1982ko azaroaren 24ko 10/1982 oinarritzko Legeak, zioen azalpenean, ezartzen du Konstituzioak eta Autonomia Estatutuak Euskal Autonomia Erkidegoko herri-aginteen esku jartzen dutela euskararen erabilera normalizatzerara eta garatzera bideratutako neurriak hartzea.

Hortaz, 26. artikulua xedatzen du euskal herri-aginteei hartuko dituztela eta beharrezko bitartekoak jarriko gizarte-bizitzako alor guztietan euskararen erabilera sustatzeko, herritarrek salerosketako, kulturako, elkarteetako, kiroltako, erlijiozko edota beste edozein motatako jarduerara guztiak euskaraz garatu ahal izan ditzaten.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 2018ko martxoaren 6ko 22/2018 Foru Dekretuak zeinak Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailaren egitura organikoari buruzko erregelamendua onesten duen, sail horri eskumen hau esleitzen dio: euskararen ezagutza eta erabilera sustatzea gizartearen alor guztietan; hala, osatu egiten da foru diru-laguntzetarako deialdi honen esparru juridikoa.

Foru-dekretu honek erregulazio onaren printzipioak betetzen ditu. Printzipio horiek Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legean daude ezarrita eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 2017ko urtarrilaren 17ko 2/2017 Foru Dekretuaren 3. artikuluan jasotzen dira (dekretu horren bidez, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen da).

Foru-dekretu horretan xedatutakoa kontuan hartuta, txosten hauek eman dira foru-dekretu hau egin denean:

1. Proiektua sustatu duen sailaren txosten juridikoa.
2. Generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzko txostena.
3. Kontrol ekonomikoari buruzko txostena.
4. Legezketasunari buruzko txostena.

Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko 1987ko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 39.k) artikulua ezartzen du foru-diputatuen eskumena dela, besteak beste, Foru Aldundiari proposamenak aurkeztea haien sailtako gaiari buruzko foru-dekretuen proiektuak onar ditzan. Bestalde, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16.1 artikulua ahalmena ematen dio Bizkaiko Foru Aldundiari diru-laguntzen emakida arautuko duten oinarriak onesteko. Eta Diru-laguntzen Erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 41.1 artikulua aukera ematen du diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia batera izapidetzeko, eta ezartzen du Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari dagokiola onartzea, egintza bakarrean.

Hori dela bide, Euskara eta Kultura Saileko foru diputatuaren ekimenez, eta aurrez Bizkaiko Foru Aldundiak 2018ko abenduaren 18ko bileran azterturik, honako hau



XEDATZEN DUT:

**Artikulu Bakarra.—Foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdi publikoa onestea**

2019ko ekitaldian euskararen erabilera sustatzeko planak garatzen dituzten merkataritza-sozietateei, kooperatiba-sozietateei, enpresaburu indibidualei eta profesionalei Euskara eta Kulturako Foru Sailak emango dizkien diru-laguntzen oinarri-arauak eta deialdia onartzen dira. Ondoren jasotzen da oinarrien eta deialdiaren testua.

## I. TITULUA

**XEDAPEN OROKORRAK****1. oinarria.—Diru-laguntzaren xedea**

1. Foru-dekretu honen arabera, diru-laguntza jaso dezakete enpresen arloan Bizkaiko Lurralde Historikoan garatzen diren euskararen erabilera sustatzeko planek.

Proiektuek eskatutako gutxieneko autofinantzaketa-maila izan beharko dute; hau da, proiektu bakoitzaren aurrekontu araztuaren %35eko autofinantzaketa. Beraz, diru-laguntza publikoek ezin izango dute gainditu proiektuaren zenbatekoaren %65, konputatu ezin diren gaindikinak eta deialdiaren xedearekin zuzeneko loturarik ez daukaten gastuak kenduta.

Diru-laguntzarako eskabidean aurkeztutako proiektuak 2019ko ekitaldiaren barruan burutu beharko dira.

Sexua dela-eta diskriminatzen duten jarduerak edo ekintzak ezingo dira diruz lagundu, inondik nora.

2. Foru-dekretu honen aplikazio-eremutik kanpo geldituko dira Eusko Jaurlaritzaren 2012-2022 aldirako Euskara Sustatzeko Ekintza Planak (ESEP, [http://www.euskara.euskadi.eus/r59-738/eu/contenidos/informacion/esep\\_sarrera/eu\\_esep/esep.html](http://www.euskara.euskadi.eus/r59-738/eu/contenidos/informacion/esep_sarrera/eu_esep/esep.html)) ezarritako helburuekin bat ez datozen proiektuak. Plan hori Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluaren 2012ko uztailaren 24ko erabaki baten bidez onetsi zen.

3. Diruz laguntzeko gastutzat joko dira batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak eta ezarritako epearen barruan egiten direnak, baina diru-laguntza jaso dezaketen gastuen eskuraketa-kostua ezin da inola ere izan merkatuko balioa baino handiagoa.

Entitate batek Bizkaiko eremua gainditzen duen euskararen erabilera sustatzeko plan bat garatzen badu, diruz lagungarritzat bakarrik hartuko dira Bizkaian garatzen duen zatiari bideratutako gastuak.

Diru-laguntzen deialdi honetara bost bider baino gehiagotan aurkeztu diren entitateen kasuan, seigarrenetik aurrera, langileen euskalduntzera eta hizkuntza-gaikuntzara bideratutako gastuak baino ez dira hartuko diruz lagungarritzat.

Honako hauek ez dira diruz lagundu daitezkeen gastuak:

- a) Ekipo-ondasunak erostea, baldin eta haien amortizazioa luzeagoa bada dekretu honetan jasotzen diren jarduerak egiteko epea baino.
- b) Banku-kontuetako interes zordunak.
- c) Interes, errekaru eta zehapen administratibo eta penalak.
- d) Prozedura judizialen gastuak.
- e) Entitate eskatzailearen publizitate-gastuak.
- f) Zeharkako tributuak (BEZa barne) ez dira diruz lagundu daitezkeen gastuak baldin eta berreskuratu edo konpentsatu egin badaitezke. Kasu horretan, gastuen zenbatekoek BEZik gabe agertu behar dute, hala eskabidean agertzen den aurrekontuan, nola diru-laguntzaren justifikazioarekin batera aurkeztuko den aurre-



kontu gauzatuan. Era berean, ez dira diruz lagundu daitezkeen gastuak errentaren gaineko zerga pertsonalak.

- g) Oro har, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikularekin bat etorrira, beren-beregi kanpo utzitakoak.

4. Foru-dekretu honen helburua entitate eskatzaileen ekintzak babestu eta osatzea da; hori dela eta, ez dira inoiz finantzatuko jarduera egiteagatik sortutako gastu guztiak.

## **2. oinarria.— Onuradunak**

1. Bizkaiko Lurralde Historikoko merkataritza-sozietateak, kooperatiba-sozietateak (irabazi-asmorik gabeko kooperatiba-sozietateak izan ezik), enpresaburu indibidualak eta profesionalak izan daitezke foru-dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradun, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan jasotako egoeretako batean ez badaude, eta baldintza hauek betetzen badituzte:

- a) Egoitza soziala Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea.  
b) Euren dagokien Erregistroan izena emanda egotea.

Eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean bete behar dira betekizun horiek guztiak. Halaber, prozeduran zehar ere bete behar dira, diru-laguntza-zen justifikazioa aurkeztu arte.

2. Foru-dekretu honen aplikazio-eremutik kanpo geratzen dira honako hauek:

- a) Foru-dekretu honetan ezarritako diru-laguntzen onuradun izan daitezkeen enpresei zerbitzuak egiten dizkieten merkataritza-sozietateak, kooperatiba-sozietateak, enpresaburu indibidualak edota profesionalak, haien helburu soziala aintzat harturik.  
b) Merkataritza-sozietate, kooperatiba-sozietate, enpresaburu indibidual edota profesional hauek, hau da, helburu sozialaren barruan Ekonomi Jardueren gaineko Zergako honako epigrafe hauetako jarduerak dituztenak: 826 eta 933.9 —hizkuntzen irakaskuntza—, eta 774 eta 849.3 —itzulpen zerbitzuak eta antzekoak—.  
c) Haien ondarean herri-administrazio baten edo batzuen partaidetza duten merkataritza-entitateak.  
d) Irabazi-asmorik gabeko kooperatiba-sozietateak.  
e) Sexu bien arteko tratu-berdintasuna bermatzen ez duten edo sexuagatik diskriminatzen duten proiektuak.

3. Halaber, honako pertsona fisiko eta juridiko hauek ezin izango dute diru-laguntzak emateko prozesu honetan parte hartu eta onuradun izan baldin eta:

- a) Berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik zehapen irmoa izan badute administrazio-bidean, edo lan-arloan edo zigor-arloan, dagokien zehapena indarrean dagoen bitartean.  
b) Beren helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea edo estatutuak emakumeen eta gizonen berdintasunaren printzipioaren aurkakoak badira.  
c) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen III. tituluan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritako betebeharrak betetzen ez badituzte.

## II. TITULUA

### ARAUBIDE JURIDIKOA

## **3. oinarria.— Aplikatu beharreko araudia**

Foru-dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek aplikatuko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen



2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamendua, eta, haien guztien osagarri moduan, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta beste edozein xedapen arau-emaile, duen izaeragatik aplikatzeko modukoa baldin bada.

#### **4. oinarria. — Arau-haustek eta zehapenak**

Arau-hauste eta zehapenei dagokienez, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluan xedatutakoa aplikatuko da, bai eta arau hori garatzen duen erregelamenduaren IV. tituluan xedatutakoa ere.

### III. TITULUA

#### PROZEDURA

#### **5. oinarria. — Eskabideak aurkezteko lekua eta epea**

1. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14 artikulua araberak, diru-laguntzetarako eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoen bidez aurkeztu beharko dira (<https://www.ebizkaia.eus/eu/hasiera>).

2. Eskabideak aurkezteko epea 2019ko urtarrilaren 2tik 31ra artekoa izango da, egun bi horiek barne.

#### **6. oinarria. — Eskabidearekin batera aurkeztu behar diren agiriak**

1. Eskabideak aurkezteko, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoa bete eta aurkezteko dauden eredu espezifikoak erabili behar dira (<https://www.ebizkaia.eus/eu/hasiera>), 39/2015 Legearen 66.6 artikuluan ezarritakoarekin bat.

Entitate batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoak diren egitarauen kasuan, zehaztu beharko da aurrekontuan zein den entitate bakoitzak egiten duen ekarpena eta zein gastu hartzen dituen bere gain, eskabidea, betiere, entitate batek aurkeztuko du, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 10.3 artikuluan xedatutakoaren arabera. Horrela egiten ez bada, eskabide horiek ezetsi egingo dira.

Eskabide bakoitza proiektu bakarrari buruzkoa izan behar da.

2. Dokumentazio orokor hau erantsi beharko da:

- a) Estatutuen fotokopia edo eratze-eskiriturak.
- b) Dagokion Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria.
- c) Pertsona edo entitatea eskatzailearen IFZren fotokopia.
- d) Banku helbideraketaren fitxa.
- e) Bizkaiko Gardentasunari buruzko 2016ko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 2. artikulua aintzat harturik, entitateak urtean aurreikusten dituen sarrerak, guztira.

3. Halaber, dokumentazio espezifiko hau erantsi beharko da:

- a) Proiektuaren azalpena. Azalpen horretan, besteak beste, lortu nahi diren helburuak eta 2019ko ekitaldian erdietsi nahi den aurrerapen maila zehaztu behar dira.
- b) Proiektua garatzeko eskura diren baliabide ekonomikoak: sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza; bertan adieraziko dira aurkeztutako proiektua gauzatzeko eskatzaileak jarriko dituen finantza-baliabideak. Egoitza elektronikoa dagoen erudian jasotzen diren datuak bete beharko dira.
- c) Enpresaren barruan proiektuan parte hartuko duten langileen zerrenda; zerrenda hori lanbide-kategorien arabera izango da.
- d) Entitatea zenbat aldiz aurkeztu den diru-laguntzen deialdi honetara, 2019. urteko hau kontuan hartuta.



- e) Proiektuan modu zuzenean parte hartuko duten langileen kopuruak enpresako langile guztien gainean dakarren portzentajea.
  - f) Langileen euskalduntzera eta hizkuntz gaikuntzara bideratutako diru-kopuruen zehaztapena: lan-orduen kostua, ikastaroaren kostua, eta prestakuntzan parte hartuko duten langileen kopurua.
  - g) Proiektuan zenbat emakumek dituzten lanpostu kualifikatuak edo erantzukizuna dakartenak eta entitate eskatzaileak emakumeen eta gizonen berdintasunera-ko politketan edo jarduketetan eginiko ibilbideari buruzko azalpena (berdintasun-plan eta -neurriak, gobernu-organoaren osaketa, egindako jarduerak eta abar).
  - h) Emakumeek eta gizonen proiektuan berdintasunez parte hartzeari buruzko argibideak, berdintasunezko sarbiderako egon daitezkeen oztopoei buruzko informazioa eta, behar izanez gero, berdintasunezko sarbidea bermatzeko neurrien zehaztapena.
4. Bizkaiko Foru Aldundiak egiaztatuko du erakundea zer epigrafetan dagoen alta emanda ekonomia-jardueren gaineko zergan
5. Eskaera hau sinatuta baimena ematen zaio Euskara eta Kulturako Foru Sailari Ogasunaren, eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Diru-laguntzei buruzko 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 21.3 artikuluan ezarritako ondorioetarako.

#### **7. oinarria. — Eskaera zuzendu eta hobetzea**

1. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo eskabidearekin batera foru-dekretu honetan eskatutako agirietakoren bat aurkeztu ez bada, orduan errekerimendua egingo zaio entitate interesdunari, hamar (10) egun balioduneko epearen barruan akatsa zuzendu edo beharrezko agiriak aurkez ditzan; hala egiten ez badu, adieraziko zaio eskabidean atzera egin duela ulertuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskabidea artxibatu egingo dela.
2. Edonola ere, Euskara eta Kulturako Foru Sailak beharrezkotzat jotzen duen informazio osagarri guztia eskatu ahal izango du aurkezten diren eskabideak behar bezala ulertzeko eta ebaluatzeko.

#### **8. oinarria. — Diru-laguntza emateko prozedura**

Diru-laguntza hauek norgahiagoka sistemaren bidez emango dira, hau da, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da eta aurkeztutako eskabideak alderatuko ditu, 9. oinarrian ezarritako ebaluazio-irizpideak kontuan hartuta, eskabideen arteko lehentasun-hurrenkera ezartzeko. Foru diru-laguntzak puntuaziorik altuenak lortu dituztenei emateko proposamena aurkeztuko du, betiere aurrekontu-partidan ezarritako zenbatekoa muga izanik.

#### **9. oinarria. — Ebaluazio-irizpideak**

1. Diru-laguntzetarako eskabideak ebazteko proposamena egiteko eta diru-laguntzen zenbatekoa ezartzeko, epaimahai kalifikatzaileak ondorengo irizpideak eta haien haztapena hartuko ditu kontuan. Gehienez, 100 puntu emango dira, honela banatuta:
- a) Plana zer lanbide kategoriatara zuzenduta dagoen eta proiektuan parte hartuko duten langileen kopuruak enpresako langile guztien gainean dakarren portzentajea. Halaber, planean aurreikusitako diru-kopurua parte hartuko duen langile bakoitzeko (eman beharreko kopuru osoaren 35 puntu emango dira gehienez). Entitate batek Bizkaiko eremua gainditzen duen euskararen erabilera sustatzeko plan bat garatzen badu, Bizkaian garatzen duen proiektuaren zatiari dagozkion aurrekontua eta langileak bakarrik hartuko dira kontuan.
  - b) Planak zer egokitasun duen ezarritako helburuak erdiesteko bidean aurreikusitako aurrerapen-mailara iristeko (eman beharreko kopuru osoaren 30 puntu emango dira gehienez).



- c) Planak langileen euskalduntzera eta hizkuntz gaikuntzara bideratzen duen diru-kopurua, kontuan harturik zenbat langilek parte hartuko duten prestakuntzan (eman beharreko kopuru osoaren 25 puntu emango dira gehienez).
  - d) Proiektuan zenbat emakumek dituzten lanpostu kualifikatuak edo erantzukizuna dakartenak (eman beharreko kopuru osoaren 5 puntu emango dira gehienez).
  - e) Entitate eskatzaileak emakumeen eta gizonen berdintasunerako politketan edo jarduketetan eginiko ibilbidea (eman beharreko kopuru osoaren 5 puntu emango dira gehienez).
2. Proiektuak aztertu ondoren, epaimahai kalifikatzaileak gutxieneko puntuazio bat ezarriko du eta hortik gorako puntuazioa lortzen duten proiektuek diru-laguntza jasoko dute.
  3. Diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko jardueraren aurrekontua hartuko da oinarri. Aldez aurretik, behar izanez gero, konputatu ezin diren gaindikin arazketa egingo da, eta deialdiaren xede diren objektuarekin zuzenean lotu gabeko gastuak kendu egingo dira.
  4. Aurrekontuko partidari ezarritako zenbatekoa proiektuen artean banatuko da, modu linealean, atera duten puntuazioaren arabera, betiere oinarri honen 2. zenbakian ezarritako gutxieneko puntuazioa atera ez duten proiektuak baztertu eta gero.
  5. Emango diren diru-laguntzen gehiengoaren zenbatekoa %25ekoa izango da, aurkezten den proiektuaren aurrekontu araztuaren gainean. Dena dela, diru-laguntza ez da izango hogeita hamabost mila (35.000) euro baino handiagoa.
  6. Behin eskabideen hurrenkera ezarri eta gero, entitate hautagaien gaindikinak gainerako entitate onuradunen mesederako izan ahalko dira, eta gaindikin hori oinarri honen 4. zenbakian ezarritakoa betez banatuko da.

**10. oinarria. — Aholkularitza**

Foru-dekretu hau dela-eta sortutako zalantza edo kontsulta guztiak argitzeko beharrezkoa den laguntza teknikoa edo aholkularitza eskainiko ditu Euskara eta Kulturako Foru Saileko Euskara Zerbitzuak (horretarako, [www.bizkaia.eus/laguntzaileEuskara](http://www.bizkaia.eus/laguntzaileEuskara) foru-webgunea erabili ahal da).

**11. oinarria. — Epaimahai kalifikatzailea**

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da. Epaimahaikideak Euskara eta Kulturako foru diputatuak izendatuko ditu, foru-agindu bidez. Izendapen hori egiteko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 44. artikuluan ezarritakoa beteko da.

2. Epaimahai kalifikatzaileak, diru-laguntzak adjudikatzeko irizpideak kontuan hartuta, ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Euskara eta Kultura Saileko foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

**12. oinarria. — Ebazpena**

1. Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4. artikuluan xedatutakoa betez, deialdi honetan, interesdunei ez zaie, lehenbizi behin-behineko ebazpen-proposamena eman, eta, gero, entzunaldiaren izapidea eskainiko, zeren prozeduran jaso eta kontuan hartuko diren bakarrak interesdunek ekarri dituzten egitateak, alegazioak eta frogak baitira.

2. Deialdia ebatzi baino lehen, Euskara Zerbitzuak egiaztatuko du ea eskatzaileek egunean dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak. Aurreko guztia egiaztatu ondoren ikusten bada eskatzailearen batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela.





3. Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea hiru (3) hilabetekoa izango da, eska-bideak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatuta. Ebazpena Euskara eta Kultura Sai-leko foru diputatuak emango du, epaimahaiak egindako proposamena kontuan hartuta.

Epe hori eskabideari buruzko ebazpen espresurik eman gabe igarotzen bada, es-kabidea ezetsizat joko da; hala ere, geroago ebazpen espresua eman ahal izango da.

4. Deialdi hau ebazteko ematen den foru-agindua deialdi publiko honetarako eska-bidea aurkeztu duten erakunde interesdunei jakinaraziko zaie; horretarako, iragarkia ar-gitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean. Egoitza elektronikoan agertzeko sistemaren bidez ere komunikatuko da.

Foru-agindu horretan berriaz jasoko da ebazpenak administrazio-bidea amaitzen duela eta interesdunak errekurtso hauek jar ditzakeela: foru-agindu horren aurka auke-rako berraztertze-errekurtsoa jar dezake, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kulturako foru diputatuaren aurrean, hilabeteko (1) epean, edo administrazioarekiko auzi-errekur-tsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusian, bi (2) hilabeteko epearen barruan; epeok jakinarazpena egin eta biharamunean hasiko dira zenbatzen.

### **13. oinarria. — Bateragarritasuna beste diru-laguntza batzuekin**

1. Foru-dekretu honetako diru-laguntzak bateragarriak izango dira helburu berera-ko Estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazioek edo entitate publikok zein pribatuk ematen dituzten diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabi-deekin (Bizkaiko Foru Aldundiak berak ematen dituenekin izan ezik).

2. Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren inguruabarretakoren bat aldatzen bada, eta betiere aldi berean udalerrietako, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo na-zioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek emandako beste diru-lagun-tza, laguntza, sarrera edo baliabideren bat lortzen bada, gerta liteke diru-laguntza ema-teko ebazpena aldatzea, zeren foru-dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen zenbatekoa, bakarrik zein beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin bat eginda (finan-tzaketa propioa barne), inola ere ezin baita izan onuradunak egin beharreko jardueraren kostua baino handiagoa.

3. Foru-dekretu honetan jasotako diru-laguntzek Batzordearen 2013ko abendua-ren 18ko 1407/2013 (EB) Erregelamenduan xedatutakoa bete beharko dute. Araudi hori 2013ko abenduaren 24ko Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean argitaratu zen (352. zenbakian), eta Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Itunaren 107. eta 108. artikulua minimis laguntzei aplikatzeari buruzkoa da. Horren ondorioz, erregela-mendu hori ez betetzeak erantzukizun penala, zibila eta administratiboa ekar liezaiokie arau-hausleari. Europar Batasunak ezarritakoaren arabera, edozein enpresari emanda-ko minimis laguntza, guztira, ez da 200.000 euro baino handiagoa izango hiru zerga-eki-talditan.

## IV. TITULUA

### DIRU-LAGUNTZAK KUDEATZEA ETA JUSTIFIKATZEA

#### **14. oinarria. — Ordainketa**

1. Deialdi hau ebazteko ematen den foru-agindua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean ar-gitaratu eta ondorengo hamar egun baliodunetan onuradunak ez badio beren-beregi eta idatziz uko egiten, diru-laguntza onartu duela ulertuko da.

Deialdi honen ebazpena dela-eta onuradunen batek uko egiten badio emandako di-ru-laguntzari, horrek ez du berekin ekarriko ebazpenean jasota dauden eta onuradunei jakinarazi zaizkien diru-laguntzen zenbatekoak handitzea.

Diru-laguntza eman dela Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren, 10 egun baliodun igaro eta berehala, Euskara Zerbitzuak hari dagokion zenbatekoaren ordainke-ta izapidetuko du Ogasun eta Finantzen Foru Sailean, eta entitate onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.



2. Diru-laguntza ordaindu baino lehen, egiaztatuko da onuradunek egunean dituztela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Egiaztapena egin ondoren ikusten bada onuradunetako batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, emandako diru-laguntza jasotzeko eskubidea galduko duela.

#### **15. oinarria. — *Hartzailearen ekimenez egindako itzulketa.***

1. 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera (dekretu horren bidez, Diru-laguntzen Erregelamendua onesten da, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena), onuradunak bere ekimenez itzuli ahal izango du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako diru-laguntza, foru-erakundeak eskatu gabe.

Halakoetan, diru-laguntza benetan itzultzen den arte sortutako berandutze-interesak kalkulatu dituzten Bizkaiko Foru Aldundiak, aipatutako 76. artikuluan eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrira.

2. Foru diru-laguntza onuradunak berak eskatuta itzultzeko, ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori diru-laguntzaren kudeaketaz arduratu den foru-zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli nahi den diru-laguntzari erreferentzia eginda.

3. Diru-laguntzaren onuradunak finantza-erakunde batean ordainketa egin ondoren, ordainketaren kopia edo diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio diru-laguntzaren kudeaketaz arduratzen den Euskara eta Kultura Saileko foru-zerbitzuari.

#### **16. oinarria. — *Justifikazioa egiteko epea eta era***

Foru-dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen onuradunek honako konpromiso hauek hartuko dituzte:

1. Jarduera 2019ko ekitaldian egin behar dute oso-osorik.
2. Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzei buruzko Erregelamenduaren 60. artikuluanekin bat etorrira, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailean justifikatu behar da proiektua egin dela, hura emateko oinarrizkoak izan ziren baldintzak betetzen direla eta diruz lagundutako proiektuaren aurrekontu araztuko gastua nola aplikatu den; horretarako, zenbait agiri aurkeztu behar dira egoitza elektronikoan. Agiri guztiok aurkezteko azken eguna 2020ko otsailaren 28a izango da. Aurkeztu beharrekoak hauek dira:
  - a) Diruz lagundutako jardueren nondik norakoei buruzko memoria, bertan honako hauek zehaztuta: noraino burutu diren jarduerak, bai eta diruz lagundutako proiekturako erabili diren giza baliabideak eta baliabide materialak ere.
  - b) Diruz lagundutako jarduerari dagozkion diru-sarrera eta gastuen behin betiko zerrenda zehatua, entitateak ontzat emana. Egoitza elektronikoan horretarako dagoen ereduaren jasozen diren datuak bete beharko dira.
  - c) Gastuen egiaztagirien edo fakturen zerrenda, bakoitzaren zenbatekoa adierazita eta aurrekontuko zer partidari dagokion zehaztuta; egoitza elektronikoan horretarako dagoen ereduaren bete beharko da. Egiaztagiriak aurrekontu araztuko kontzeptuei buruzkoak izan behar dute.

Bizkaiko Foru Aldundiak berak egoki iriztitako laginketa-teknikak aplikatu dituzten frogagiriok egiaztatzerakoan, diru-laguntza egoki aplikatzeari buruzko zentzuzko ebidentziak lortu ahal izateko. Eta, horretarako, onuradunari eskatu ahal izango dio bidaltzeko aukeratutako gastu-egiaztagiriak, bai eta haiek ordaindu izanaren egiaztagiria ere.





- d) Diruz laguntzeko gastuaren aurrekontua justifikatzeko, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, foru diru-laguntzaren entitate onuradunak egiaztagiriak aurkeztu behar ditu, gutxienez hiru hornitzailek egin dizkioten eskaintzak justifikatzeko, baldin eta administrazio-kontrataziorako araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen badira, salbu eta kontratuaren ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago halakorik egin dezakeen entitate nahikorik edo gastua eskabidea aurkeztu aurretik egin bada.

Aurkezten diren eskaintzen artean aukeratzeko, efizientzia- eta ekonomia-irizpi-deen arabera jokatu da. Hala, proposamen ekonomikorik onena aukeratzeko ez denean, beren-beregi justifikatu beharko da inguruabar hori, memoria baten bidez.

- e) Hainbat entitatek lankidetzan egindako proiektuen kasuan, aurrekontuan jasotako kontuan hartuta aurkeztuko dira frogagiriak.

### **17. oinarria. — Diru-laguntzaren onuradunaren beste betebeharrak**

Onuradunek betebeharrak hauek ere izango dituzte:

- a) Diru-laguntza emateko orduan kontuan hartu den edozein alderdi objektibo edo subjektibok aldaketarik izan badu, horren berri ematea diru-laguntza eman dionari.
- b) Jardueraren hasiera-dataren eta amaiera-dataren berri ematea diru-laguntza eman dionari, idatziz. Halaber, diruz lagundutako jarduera kontrolatzeko, haren jarraipena egiteko edo jarduera ikuskatzeko eginkizunak edo ahalmenak gauzatzeko lanak erraztu beharko ditu.
- c) Udalerrietako, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek xede bererako emandako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide guztien berri ematea laguntza eman duen erakundeari.
- d) Euskara eta Kulturako Foru Sailari laguntza ematea hala eskatzen bazaie, eta egin beharreko proiektuaren gaineko edozein informazio ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoak, etab.).
- e) Euskara eta Kulturako Foru Sailak, Ogasun eta Finantzen Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiten dituzten egiaztapen-jardueren menpe jartzea.
- f) Diru-laguntza jaso ondoren editatutako material guztietan eta egindako jendaurreko agerpen guztietan Bizkaiko Foru Aldundiaren babesaren agerraztea. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren erakunde-irudian ezarritako elementuak baliatuko dira nahitaez, bai eta euskararen txantxangorriarena ere, eta logotipoaren eta irudiaren aldamenean esaldi hau agertuko da hitzez hitz:  
«Ekintza honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du»  
edo  
«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza».
- g) Jarduera bakoitzerako sortu diren katalogoen, kartelen edo izaera grafikoa duen beste edozein agiriren aleak aurkeztea. Ale horietan jarduerak Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-laguntza jaso duela agerrarazi behar da.
- h) Diru-laguntza jaso duen proiektuaren kanpoko publizitate eta jakinarazpen guztiak gutxienez euskaraz egitea.
- i) Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen sarbidean, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkartzean eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalagezkoak bermatuta.



- j) Emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen zaintzea, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publikitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.
- k) Proiektua garatzen ari den bitartean hizkera sexistarik ez erabiltzea sortzen dituzten dokumentuetan eta euskarrietan (idatzietan, irudietan, eta abarretan), eta sortzen den pertsoneri buruzko edozein estatistiketan datuak sexuaren arabera berezita jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3. artikulua.
- l) Pertsona fisiko edo juridikoek 250 langiletik gora badute, egiaztatu behar dute emakumeen eta gizonen berdintasunerako plan bat dutela, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Legean ezarritakoarekin bat, eta benetan aplikatzen dutela. Justifikazioarekin batera betebeharrak haur bete izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko da.
- m) Pertsona fisiko edo juridikoek hamabost langiletik gora badute, bermatu beharko dute neurriak hartzen dituztela lan-arloan indarkeria matxista prebenitzeko, hari aurre egiteko, haren jarraipena egiteko, hura ebaluatzeko eta desagerrarazteko, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari aurre egiteko. Justifikazioarekin batera betebeharrak haur bete izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko da.
- n) Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduari 54. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako gainerakoak.
- ñ) Deialdi honi dagokionez, foru diru-laguntza baten onuradunek bete egin behar dituzte 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan eta Diru-laguntzen Erregelamenduari 53. artikuluan azpikontratazioa dela-eta zehazten diren betekizunak eta debekuak. Lagundutako jarduerari dagokion zenbatekoaren %90 azpikontratatu ahal izango da, gehienez.

### **18. oinarria. — Itzulketa**

1. Jasotako diru-laguntza eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta ez badira betetzen aurreko oinarrietan edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduan jasotako betebeharratariko bat edo batzuk. Besteak beste, honelakorik gertatzen bada:

- a) Justifikatu beharreko guztia justifikatzen ez bada.
- b) Emandako diru-laguntzari dagokion helburua betetzen ez bada.
- c) Diru-laguntza justifikatzen ez bada edo foru-dekretu honetan ezarritakoaren arabera nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den diru-laguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzu kudeatzaileak eskaera egin ondoren.
- d) Proiektua egiteko epea betetzen ez bada jasotako kopurua itzuli beharko da, baita sortutako berandutze-interesak ere, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Zuzendaritza Nagusiak errekerimendua egin ondoren.
- e) d) Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu bada.
- f) Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.



- g) Foru-dekretu honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.
2. Diru-laguntza jaso duen jardueraren kostua baino finantziazio gehiago jasotzen bada, diru-laguntza itzuli beharko da.

**19. oinarria. — Aurrekontuko partida**

1. Deialdi honetako diru-laguntzak emateko 2019. urtean indarrean dagoen aurrekontu-muga honako hau da:

Berrehun eta hirurogeita hamar mila euro (270.000 euro), 2019ko ekitaldiko aurrekontuaren hurrengo partidaren kargura: G/0406/335106/44300/0000, 2008/0038 proiektua.

2. Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauaren testu bategina onartzen duen abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, foru-dekretu honen babespean emaniko diru-laguntzak baliodun izateko baldintza bat bete beharko da: dagokion ekitaldian foru-dekretutik eratorritako betebeharrak finantzatzeko kreditu egokia eta nahikoa izatea. Halakorik ez bada, baliorik gabe geratuko dira diru-laguntza horiek.

3. Deialdiko eskaera guztiak ebatzi ondoren, guztira diru-laguntzetarako emandako diru kopurua aurrekontu-muga baino txikiagoa balitz, gastu-baimenaren ezeztapena tramitatuko litzateke, soberan den zenbatekoan.

**AZKEN XEDAPENAK****Lehenengo Azken Xedapena. — Arauak emateko gaikuntza**

Ahalmena ematen zaio Euskara eta Kultura Saileko foru diputatuari foru-dekretu hau garatzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

**Bigarren Azken Xedapena. — Indarrean jartzea**

Foru-dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2018ko abenduaren 18an.

Euskara eta Kulturako foru diputatua,  
LOREA BILBAO IBARRA

Ahaldun Nagusia  
UNAI REMENTERIA MAIZ